

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE UNITED NATIONS, N.Y. 10017  
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE UNATIONS NEWYORK

REFERENCE:

NV/96/70

The enclosed communication, available in Arabic and English, is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the Permanent Representatives of Angola and Lebanon to the United Nations.

12 July 1996

\* \* \*

La communication ci-jointe, disponible en anglais et en arabe, est transmise aux missions permanentes des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des Représentants permanents de l'Angola et du Liban auprès de l'Organisation.

12 juillet 1996

Permanent Mission of the  
Republic of Angola  
to the United Nations

Permanent Mission of the  
Republic of Lebanon  
to the United Nations

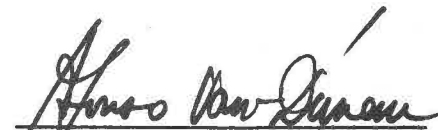
New York, July 3, 1996

Excellency,

We have the honour to inform Your Excellency that today, the Governments of the Republic of Angola and the Republic of Lebanon have established diplomatic relations. Therefore, we would like to request Your Excellency to circulate the attached Joint Communiqué, in English and Arabic, as a United Nations document.

Please accept, Excellency, the assurances of our highest consideration.

For the Government of  
Republic of Angola



**AFONSO VAN DUNEM "MBINDA"**  
Ambassador Extraordinary  
and Plenipotentiary  
Permanent Representative  
of the Republic of Angola  
to the United Nations

For the Government of the  
the Republic of Lebanon



**SAMIR MOUBARAK**  
Ambassador Extraordinary  
and Plenipotentiary  
Permanent Representative  
of the Republic of Lebanon  
to the United Nations

H.E. Dr. Boutros Boutros-Ghali  
Secretary-General of the United Nations  
New York

Permanent Mission of the  
Republic of Angola  
to the United Nations

Permanent Mission of the  
Republic of Lebanon  
to the United Nations

**JOINT COMMUNIQUÉ  
ON THE ESTABLISHMENT  
OF DIPLOMATIC RELATIONS BETWEEN  
THE REPUBLIC OF ANGOLA  
AND  
THE REPUBLIC OF LEBANON**

The Government of the Republic of Angola and the Government of the Republic of Lebanon;

Desirous to promote the spirit of mutual understanding and to develop ties of friendship and cooperation between their two peoples, based on the principles of the United Nations Charter and International Law, particularly international peace and security, juridical equality among States, respect for national sovereignty, independence, respect for international treaties, territorial integrity and non-interference in the internal affairs of States;

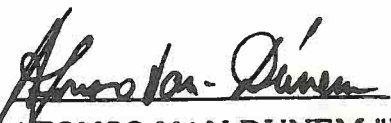
Have agreed to establish diplomatic relations, at ambassadorial level, between the two countries in accordance with the provisions of the Vienna Convention on Diplomatic Relations of 18 April 1961, as from the date of signing of this Joint Communiqué.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, being duly authorized thereto, have signed this Joint Communiqué in English and Arabic languages.

Done at New York on this 3rd day of July, 1996.

For the Government of the  
Republic of Angola

For the Government of the  
Republic of Lebanon



**AFONSO VAN DUNEM "MBINDA"**  
Ambassador Extraordinary  
and Plenipotentiary  
Permanent Representative  
of the Republic of Angola  
to the United Nations



**SAMIR MOUBARAK**  
Ambassador Extraordinary  
and Plenipotentiary  
Permanent Representative  
of the Republic of Lebanon  
to the United Nations

## بيان مشترك حول اقامة علاقات دبلوماسية

### بين جمهورية انغولا والجمهورية اللبنانية

ان حكومة جمهورية انغولا وحكومة الجمهورية اللبنانية رغبة منهما في تعزيز روح التفاهم المشترك وتطوير علاقات الصداقة والتعاون بين شعبيهما ، على اساس مبادئ ميثاق الامم المتحدة والقانون الدولي ، خاصة ما يتعلق منها بالسلم والامن الدوليين ، والمساواة بين الدول ، واحترام السيادة الوطنية والاستقلال ، والمعاهدات الدولية وسلامة الاراضي ، وعدم التدخل في الشؤون الداخلية للدول .

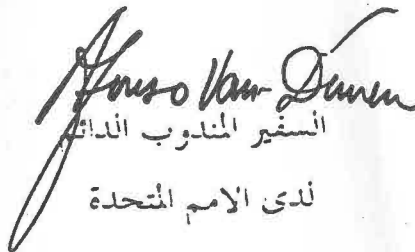
اتفقتا على اقامة علاقات دبلوماسية بين البلدين ، على مستوى السفراء بحسب منطوق معاهدة فيينا للعلاقات الدبلوماسية في ١٨ نيسان ١٩٦١ ، وذلك اعتبارا من تاريخ توقيع هذا البيان .

واشعارا بذلك ، نحن الموقعين ادناه ، والمفوضين بحسب الاصول ، وقعنا هذا البيان المشترك بالانكليزية والعربية .

وقع في نيويورك في اليوم الثالث من شهر تموز من عام ١٩٩٦ .

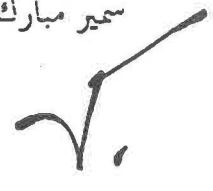
عن حكومة جمهورية انغولا

افونسو فان دونام ميبيندا

  
السفير المندوب الدائم  
لدى الامم المتحدة

عن حكومة الجمهورية اللبنانية

سمير مبارك

  
السفير المندوب الدائم  
لدى الامم المتحدة